



User manual
Manual do utilizador
Mode d'emploi

دليل المستخدم
راهنمای کاربر



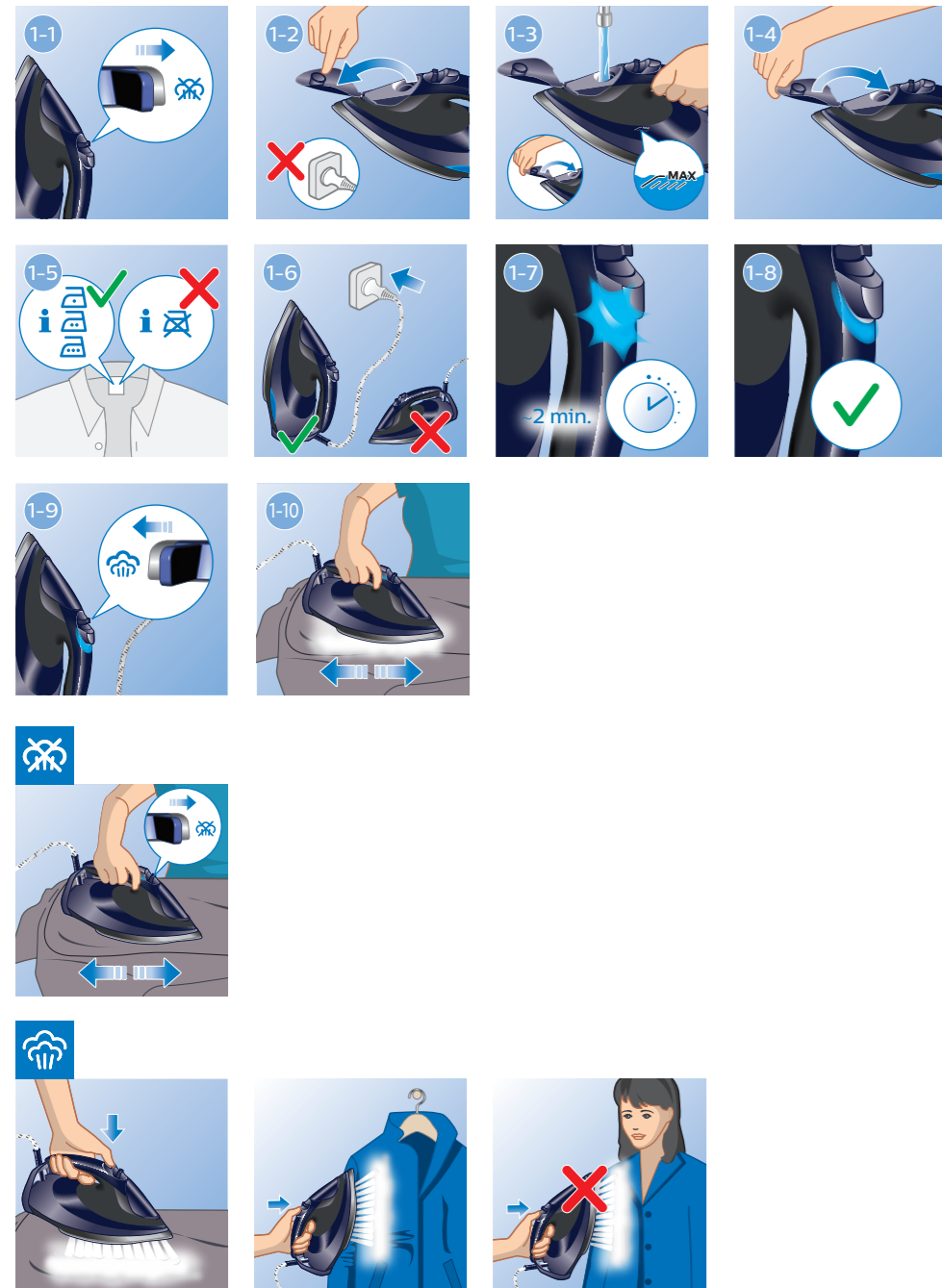
GC4930, GC4931, GC4932, GC4933, GC4934, GC4936, GC4937, GC4938, GC4939

ENGLISH 7
PORTUGUÊS 11
FRANÇAIS 15
العربية 20
فارسی 24

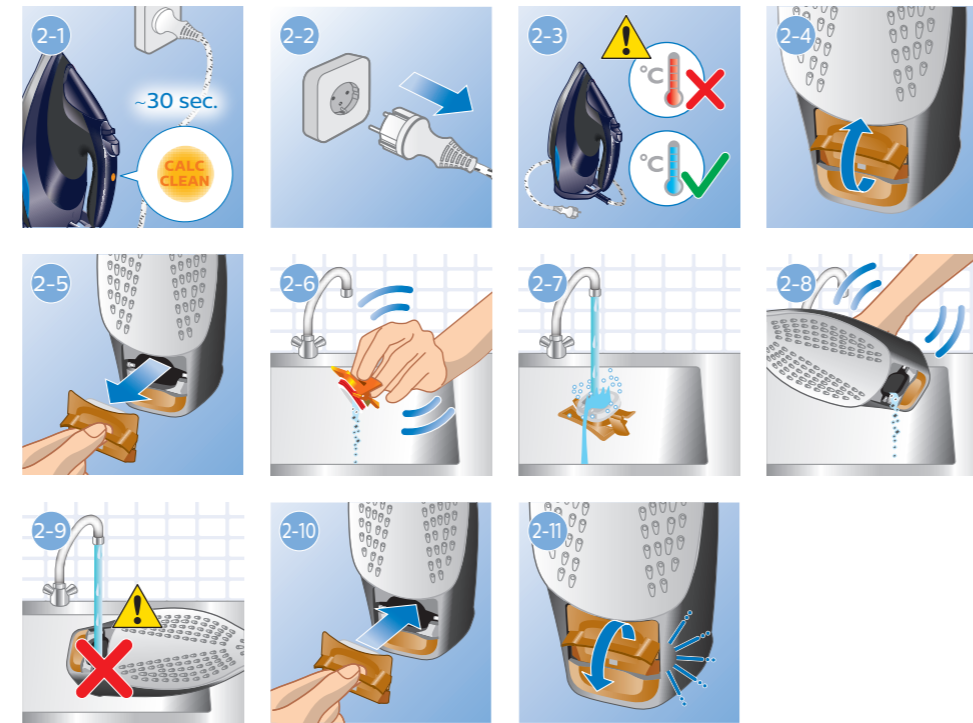


1

EN To use PT Para utilizar FR Utilisation AR كيفية الاستخدام FA استفاده

**2**

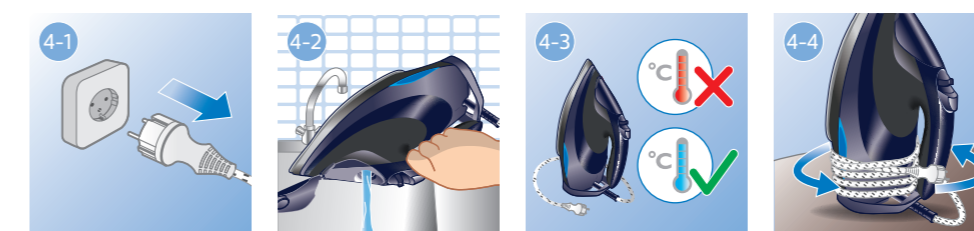
EN Quick Calc Release (Specific types only) PT Liberação rápida de calcário (apenas em modelos específicos) FR Quick Calc Release (certains modèles uniquement) AR ميزة تحرير الكلس السريعة (أنواع محددة فقط) FA ریسوب زدايي سریع (تنها برخی مدلها)

**3**

EN Calc Clean (Specific types only) PT Calc Clean (apenas em modelos específicos) FR Fonction anticalcaire (certains modèles uniquement) AR أنواع محددة فقط) تنظيف الكلس (تنها برخی مدلها) ضد رسوب

**4**

EN To store PT Para armazenar FR Rangement AR كيفية التخزين FA نگهداری





Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Read this user manual and the important information leaflet carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview

- 1 Water tank lid
- 2 Steam slider
 -  Steam on
 -  Steam off
- 3 Steam boost button
- 4 'Iron ready' light
- 5 Calc-Clean / Quick Calc Release reminder light
- 6 Mains cord
- 7 Cord winding
- 8 Calc-Clean button (specific types only)
- 9 Soleplate
- 10 Quick Calc Release (specific types only)

Exclusive technology from Philips

OptimalTEMP technology

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature and without sorting your garments.

It is safe to just rest the hot soleplate directly on the ironing board without putting back to the iron platform. This will help reduce the stress on your wrist.

This appliance has been approved by The Woolmark Company Pty Ltd for the ironing of wool-only products, provided that the garments are ironed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this appliance. R0000.

The Woolmark symbol is a certification mark in many countries.

Using the appliance

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.

Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water to prolong the lifetime of the appliance.

Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

8 ENGLISH

Ironable fabrics

1 Check whether the garment is ironable by reading the label on the garment (Fig. 1-5).

Do not iron non-ironable fabrics. Prints on the garment are not ironable either.

Iron with extra steam

Press and hold the steam boost trigger to get more steam to remove stubborn creases.

Auto shut-off

The auto shut-off function automatically switches off the appliance if it has not been used for 2 minutes resting on its soleplate or 8 minutes resting on its backplate. The 'iron ready' light flashes to indicate the appliance is at auto-off status.

To let the appliance heat up again, pick up the appliance or move it slightly. The 'iron ready' light turns to breathing and the appliance starts to heat up.

Cleaning and maintenance

For more information on how to performance clean and maintenance on the iron, refer to the videos in this link : <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Cleaning the soleplate

- 1** Unplug the appliance and let it cool down.
- 2** Pour any remaining water out of the water tank.
- 3** Wipe flakes and any other deposit off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

Note: To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

Quick Calc Release (specific types only)

IMPORTANT: The Quick Calc Release automatically collects loose scale particles during ironing. After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean reminder light starts flashing to remind you to use the Quick Calc Release function (Fig. 2-1). This is to remove scales collected from your iron to prolong its life. When the Calc-Clean reminder light is flashing, the iron does not heat up.

Tip: The Quick Calc Release function can be used at any time, even when the reminder light is not activated yet. If you live in a hard water area, use the function more frequently.

Do not perform the Quick Calc Release when the iron is hot. Do not pour water into the Quick Calc Release opening.

- 1** Unplug the appliance (Fig. 2-2) and make sure that the appliance is cool (Fig. 2-3).
- 2** Hold the appliance in vertical position over the sink.
- 3** Flip up the lever of Quick Calc Release collector (Fig.2-4) and pull out the collector (Fig.2-5).
- 4** Clean the Quick Calc Release collector with water (Fig. 2-6, Fig. 2-7).

- 5 Gently shake the appliance to allow scale particles to fall out (Fig. 2-8).
- 6 Insert the Quick Calc Release collector back into the appliance (Fig. 2-10).
- 7 Push down the lever (“click”) to lock the collector (Fig. 2-11).

Calc-Clean (specific types only)

IMPORTANT: After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean reminder light starts flashing to remind you to use the Calc-Clean function (Fig. 3-1). This is to remove scales in your iron to prolong its life.

Tip: The Calc-Clean function can be used at any time, even when the reminder light is not activated yet. If you live in a hard water area, use the function more frequently.

- 1 Make sure that the steam slider is set to “steam off” position (Fig. 3-2).
- 2 Make sure there is enough water (more than 3/4) in the water tank. If there is not enough water, unplug the iron, fill the water to MAX indication (Fig.3-3) and plug in the iron again (Fig.3-4).

Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.

- 3 Wait for the iron to heat up. This takes about 2 minutes (Fig.3-5).

Note: the Calc-Clean reminder light turns off during heating up. .

- 4 Unplug the iron when the ‘iron ready’ light stops breathing (Fig. 3-7).
- 5 Hold the iron over the sink. Keep pushing the Calc-Clean button and gently shake the iron forth and back until all water in the water tank has been used up (Fig. 3-8).




Scales is flushed out, steam and boiling water also come out of the soleplate.

Note: Repeat steps 2 to 5 if the water that comes out of the appliance still contains scale particles.

- 6 Plug in the appliance and let the appliance heat up to dry the soleplate. This takes about 2 minutes (Fig. 3-9).
- 7 Unplug the appliance (Fig. 3-10). Move the appliance gently over a piece of cloth to remove any water stains on the soleplate (Fig. 3-11).

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron cannot remove wrinkles from the garment.	There is no steam during ironing.	Fill the water tank and set the steam slider to  .
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the tank.	Fill the water tank.
	The steam slider is set to  .	Set the steam slider to  .

10 ENGLISH



Problem	Possible cause	Solution
	The iron is not hot enough yet to product steam.	Wait until the 'iron ready' light has stopped breathing and lights up steadily.
Water droplets drips onto the garment during ironing.	You have used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	You have not closed the water tank lid properly.	Press the lid until you hear a 'click'.
	You have not insert the Quick Calc Release collector properly back to the appliance (specific types only).	Stop ironing and let the iron cools down for at least 1 hour. Take out the Quick Calc Release collector. Insert it back into the appliance and ensure the collector is in-line with the surface of the appliance. Push down the lever ("click"). If the Quick Calc Release collector is damaged, contact a consumer care center in your country (see the world wide guarantee leaflet for contact details).
The iron does not produce a steam boost.	You have used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	The iron is not hot enough for ironing yet.	Wait until the 'iron ready' light has stopped breathing and lights up steadily.
	You have put a chemical into the water tank.	Rinse the water tank and do not put any perfume or chemicals into the water tank.
Dirty water and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water with impurities or chemicals has formed flakes inside the soleplate.	Perform Quick Calc Release (specific types only) or Calc-Clean (specific types only). See chapter "Cleaning and maintenance".
Water drips from the soleplate after the iron has been unplugged.	You have put the iron in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank after use, or store the iron in vertical position.
	The steam slider is set to  .	Set the steam slider to  .
There is an amber light flashing on the handle of the iron.	The Calc-Clean reminder light is activated. This is to remind you to perform calc clean.	Perform Quick Calc Release (specific types only) or Calc-Clean (specific types only). See chapter "Cleaning and maintenance".
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you ironed over a seam or a fold in the garment.	The iron is safe to use on all ironable garments. The shine or imprint is not permanent and disappears when you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds. You can also place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints.

Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Leia este manual do utilizador e o folheto de informações importantes antes de utilizar o aparelho. Guarde-o para consultas futuras.

Descrição do produto

- 1 Tampa do depósito de água
- 2 Selector de vapor
 -  Vapor ligado
 -  Vapor desligado
- 3 Botão do jacto de vapor
- 4 Luz de "ferro pronto"
- 5 Luz de alerta da função Calc-Clean/Quick Calc Release
- 6 Cabo de alimentação
- 7 Enrolar o cabo
- 8 Botão Calc-Clean (apenas em modelos específicos)
- 9 Base do ferro
- 10 Quick Calc Release (apenas em modelos específicos)

Tecnologia exclusiva da Philips

Tecnologia OptimalTEMP

A tecnologia OptimalTEMP permite-lhe passar a ferro todos os tipos de tecidos que podem ser engomados, sem ajustar a temperatura do ferro e sem ter de separar as suas peças de roupa.

É seguro colocar a base do ferro quente directamente na tábua de engomar sem a colocar novamente na plataforma do ferro. Isto irá ajudar a reduzir o esforço efectuado pelo pulso.

O aparelho foi aprovado pela The Woolmark Company Pty Ltd para engomar produtos totalmente em lã, desde que estas peças de roupa sejam engomadas de acordo com as indicações na etiqueta da peça de roupa e de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante deste aparelho. R0000. O símbolo da Woolmark é uma marca de certificação em muitos países.

Utilizar o aparelho

Nota: o ferro pode libertar algum fumo quando o utiliza pela primeira vez. Isto deixa de acontecer passado pouco tempo.

Tipo de água a utilizar

Este aparelho foi concebido para ser utilizado com água canalizada. No entanto, se residir numa área com água dura, poderá ocorrer uma acumulação rápida de calcário. Por isso, recomenda-se a utilização de água destilada ou desmineralizada para prolongar a vida útil do aparelho.

12 PORTUGUÊS

Não utilize água perfumada, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros produtos químicos, pois estes podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

Tecidos que podem ser passados a ferro

1 Verifique se a peça de roupa pode ser passada a ferro na respectiva etiqueta (Fig. 1-5).

Não passe a ferro tecidos que não podem ser passados a ferro. As impressões em peças de roupa também não podem ser passadas a ferro.

Engomar com vapor extra

Manter o botão do jacto de vapor premido para obter mais vapor e remover vincos difíceis.

Desligar automático

A função de desactivação automática desliga automaticamente o aparelho, no caso de este não ser utilizado durante 2 minutos após ser pousado sobre a base ou durante 8 minutos após ser pousado sobre a placa posterior. A luz de "ferro pronto" fica intermitente para indicar que o aparelho está no modo de desactivação automática.

Para que aqueça novamente, pegue no aparelho ou movimente-o ligeiramente. A luz de "ferro pronto" muda para respiração e o aparelho começa a aquecer.

Limpeza e manutenção

Para obter mais informações sobre como executar a limpeza e manutenção do ferro, consulte os vídeos nesta ligação: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Limpar a base

- 1** Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer.
- 2** Esvazie a água que restar no depósito de água.
- 3** Limpe os resíduos de calcário e outros depósitos da base do ferro com um pano húmido e um produto de limpeza (líquido) não abrasivo.

Nota: para manter a base do ferro lisa, evite o contacto directo com objectos metálicos. Nunca utilize esfregões, vinagre ou outros produtos químicos para limpar a base do ferro.

Quick Calc Release (apenas em modelos específicos)

IMPORTANTE: o Quick Calc Release recolhe automaticamente as partículas de calcário soltas enquanto passa a ferro. Depois de 1 a 3 meses de utilização, a luz de alerta Calc-Clean começa a piscar para lhe lembrar que deve utilizar a função Quick Calc Release (Fig. 2-1). Esta função serve para remover partículas acumuladas pelo seu ferro de engomar para prolongar a vida útil do mesmo. Quando a luz de alerta Calc-Clean estiver intermitente, o ferro não aquece.

Sugestão: a função Quick Calc Release pode ser utilizada a qualquer momento, mesmo quando a luz de alerta ainda não foi activada. Caso viva numa zona de água dura, utilize a função com mais regularidade.

Não execute a função Quick Calc Release quando o ferro está quente. Não verta água sobre a abertura Quick Calc Release.

- 1** Desligue o aparelho da tomada (Fig. 2-2) e assegure-se de que o aparelho está frio (Fig. 2-3).
- 2** Segure o aparelho na posição vertical sobre o lava-loiça.
- 3** Abra o manípulo do colector do Quick Calc Release (Fig.2-4) e retire o colector (Fig.2-5).
- 4** Limpe o colector do Quick Calc Release (Fig. 2-6, Fig. 2-7).
- 5** Agite suavemente o aparelho para permitir que as partículas de calcário caiam (Fig. 2-8).
- 6** Insira o colector Quick Calc Release de volta no aparelho (Fig. 2-10).
- 7** Pressione o manípulo (até ouvir um "clique") para bloquear o colector (Fig. 2-11).

Calc-Clean (apenas em modelos específicos)

IMPORTANTE: depois de 1 a 3 meses de utilização, a luz de alerta Calc-Clean fica intermitente para lhe lembrar de que deve utilizar a função Calc-Clean (Fig. 3-1). Esta função serve para remover partículas de calcário presentes no seu ferro de engomar para prolongar a vida útil do mesmo.

Sugestão: a função Calc-Clean pode ser utilizada a qualquer momento, mesmo quando a luz de alerta ainda não foi activada. Caso viva numa zona de água dura, utilize a função com mais regularidade.

- 1** Certifique-se de que o selector de vapor está definido para a posição "Vapor desligado" (Fig. 3-2).
- 2** certifique-se de que há água suficiente (mais de 3/4) no depósito de água. Se não tiver água suficiente, desligue o ferro da tomada, encha o depósito com água até ao indicador MAX (Fig.3-3) e ligue o ferro novamente (Fig.3-4).

Não deite vinagre nem outros produtos descalcificantes no depósito de água.

- 3** Espere que o ferro aqueça. Isto demora cerca de 2 minutos (Fig.3-5).

Nota: a luz de alerta Calc-Clean desliga-se durante o aquecimento. .

- 4** Desligue a ficha do ferro quando a luz de "ferro pronto" pára a respiração (Fig. 3-7).
- 5** Segure o ferro sobre o lava-loiça. Mantenha o botão Calc-Clean premido e agite suavemente o ferro de um lado para o outro até gastar a água no depósito de água (Fig. 3-8).

O calcário é expelido. Também saem vapor e água a ferver pela base.

Nota: repita os passos 2 a 5, se a água que sai do aparelho continuar a conter partículas de calcário.

- 6** Ligue o aparelho à tomada e deixe-o aquecer para secar a base. Isto demora cerca de 2 minutos (Fig. 3-9).
- 7** Desligue o aparelho da tomada (Fig. 3-10). Mova o ferro suavemente sobre um pano para retirar quaisquer manchas de água da base (Fig. 3-11).

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas mais frequentes ou contacte o centro de assistência ao cliente no seu país.



Problema	Possível causa	Solução
O ferro não consegue eliminar vincos da peça de roupa.	Não é libertado vapor durante o engomar.	Encha o depósito de água e regule o selector de vapor para .
O ferro não produz vapor.	Não existe água suficiente no depósito.	Encha o depósito de água.
	O selector de vapor está regulado para .	Regule o selector de vapor para .
	O ferro ainda não está suficientemente quente para produzir vapor.	Aguarde até que a luz de "ferro pronto" pare a respiração e permaneça acesa continuamente.
Caem gotas de água nos tecidos durante o engomar.	Utilizou a função de jacto de vapor com demasiada frequência num curto espaço de tempo.	Continue a engomar na horizontal e aguarde um pouco antes de voltar a utilizar a função jacto de vapor.
	A tampa do depósito da água não está fechada correctamente.	Prima a tampa até ouvir um "clique".
	Não voltou a introduzir o colector Quick Calc Release correctamente no aparelho (apenas em modelos específicos).	Pare de engomar e deixe o ferro arrefecer durante pelo menos 1 hora. Retire o colector do Quick Calc Release. Introduza-o novamente no aparelho e certifique-se de que o colector está alinhado com a superfície do aparelho. Pressione o manipulo (até ouvir um "clique"). Caso o colector Quick Calc Release esteja danificado, contacte um centro de apoio ao cliente no seu país (consulte os detalhes de contacto no folheto da garantia mundial).
O ferro não produz um jacto de vapor.	Utilizou a função de jacto de vapor com demasiada frequência num curto espaço de tempo.	Continue a engomar na horizontal e aguarde um pouco antes de voltar a utilizar a função jacto de vapor.
	O ferro ainda não está suficientemente quente para engomar.	Aguarde até que a luz de "ferro pronto" pare a respiração e permaneça acesa continuamente.
	Colocou um químico no depósito da água.	Enxagúe o depósito de água e não coloque qualquer tipo de perfume ou produto químico no depósito de água.
Saem impurezas e água suja da base do ferro durante o engomar.	Água dura com impurezas ou químicos formou resíduos dentro da base.	Executar o Quick Calc Release (apenas em modelos específicos) ou o Calc-Clean (apenas em modelos específicos). Consulte o capítulo "Limpeza e manutenção".
Pinga água da base depois de o ferro ter sido desligado da tomada.	O ferro foi colocado na posição horizontal contendo ainda alguma água no reservatório.	Esvazie o depósito de água após a utilização, ou guarde o ferro na posição vertical.
	O selector do vapor está regulado para .	Regule o selector do vapor para a posição .
Existe uma luz âmbar intermitente na pega do ferro.	A luz de alerta do Calc-Clean é activada. Isto serve para lhe relembrar que deve executar o Calc-Clean.	Executar o Quick Calc Release (apenas em modelos específicos) ou o Calc-Clean (apenas em modelos específicos). Consulte o capítulo "Limpeza e manutenção".
O ferro deixa brilho ou marcas na peça de roupa.	A superfície para passar a ferro era irregular, por ex., passou o ferro sobre uma costura ou uma dobra na peça de roupa.	O ferro é seguro para utilizar em todas as peças de roupa que possam ser engomadas. O brilho ou a marca não são permanentes e desaparecem quando lava a peça de roupa. Evite passar o ferro sobre costuras ou dobras. Também pode colocar um pano de algodão sobre a área a engomar para evitar marcas.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Lisez attentivement ce mode d'emploi et la brochure « Informations importantes » avant d'utiliser l'appareil. Conservez-les pour un usage ultérieur.

Présentation du produit

- 1 Couvercle du réservoir d'eau
- 2 Curseur de vapeur
 -  Vapeur activée
 -  Vapeur désactivée
- 3 Bouton Effet pressing
- 4 Voyant « Fer prêt »
- 5 Voyant de rappel Calc Clean / Quick Calc Release
- 6 Cordon d'alimentation
- 7 Système d'enroulement du cordon
- 8 Bouton Calc Clean (certains modèles uniquement)
- 9 Semelle
- 10 Quick Calc Release (certains modèles uniquement)

Technologie exclusive de Philips

Technologie OptimalTEMP

La technologie OptimalTEMP vous permet de repasser tous les types de tissus repassables, dans l'ordre que vous souhaitez, sans avoir à régler la température du fer ni à trier vos vêtements.

Vous pouvez laisser la semelle chaude reposer directement sur la planche à repasser sans la redéposer sur le support du fer à repasser. Cela permettra de réduire la pression exercée sur votre poignet.

Cet appareil a été approuvé par The Woolmark Company Pty Ltd pour le repassage de vêtements en laine à condition que ceux-ci soient repassés selon les instructions indiquées sur l'étiquette du vêtement et celles fournies par le fabricant de l'appareil. R0000. Le symbole Woolmark est une marque de certification dans de nombreux pays.

Utilisation de l'appareil

Remarque : lors de la première utilisation, le fer peut dégager un peu de fumée. Cela s'arrête après un bref instant.

Type d'eau à utiliser

Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet. Cependant, si vous habitez dans une zone où l'eau est très calcaire, des dépôts peuvent se former rapidement. Par conséquent, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée pour prolonger la durée de vie de l'appareil.

N'utilisez pas d'eau parfumée, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.

Tissus repassables

1 Vérifiez si le vêtement peut être repassé en consultant son étiquette (fig. 1-5).

Ne repassez pas des tissus non repassables. Les imprimés sur le vêtement ne sont pas repassables.

Repassage avec plus de vapeur

Maintenez la gâchette vapeur enfoncée pour produire plus de vapeur et éliminer les faux plus les plus tenaces.

Arrêt automatique

La fonction d'arrêt automatique éteint l'appareil automatiquement s'il n'a pas été utilisé pendant 2 minutes et posé sur sa semelle ou pendant 8 minutes et posé sur son talon. Le voyant « Fer prêt » clignote pour indiquer que l'appareil est en mode d'arrêt automatique. Pour que l'appareil chauffe à nouveau, prenez-le en main ou déplacez-le légèrement. Le voyant « Fer prêt » se met à clignoter et l'appareil commence à chauffer.

Nettoyage et entretien

Pour plus d'informations sur comment effectuer le nettoyage et l'entretien du fer à repasser, reportez-vous aux vidéos de ce lien : <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Nettoyage de la semelle

- 1** Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- 2** Videz l'eau qui se trouve encore dans le réservoir.
- 3** Ôtez les particules de calcaire et autres impuretés de la semelle au moyen d'un chiffon humide et d'un détergent (liquide) non abrasif.

Remarque : évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.

Quick Calc Release (certains modèles uniquement)

IMPORTANT : la fonction Quick Calc Release recueille automatiquement les particules de calcaire lors du repassage. Après 1 à 3 mois d'utilisation, le voyant de rappel Calc Clean commence à clignoter pour vous rappeler d'utiliser la fonction Quick Calc Release (fig. 2-1). Elle permet d'éliminer le calcaire recueilli par votre fer à repasser afin de prolonger sa durée de vie. Lorsque le voyant de rappel Calc Clean clignote, le fer à repasser ne chauffe pas.

Astuce : la fonction Quick Calc Release peut être utilisée à tout moment, même lorsque le voyant de rappel n'est pas encore activé. Si vous habitez dans une région où l'eau est très calcaire, utilisez la fonction plus fréquemment.

N'exécutez pas la fonction Quick Calc Release lorsque le fer à repasser est chaud. Ne versez pas d'eau dans l'ouverture Quick Calc Release.

- 1 Débranchez l'appareil (fig. 2-2) et assurez-vous que l'appareil est froid (fig. 2-3).
- 2 Tenez l'appareil en position verticale au-dessus de l'évier.
- 3 Retournez le levier du récepteur Quick Calc Release (fig. 2-4) et retirez le récepteur (fig. 2-5).
- 4 Nettoyez le récepteur Quick Calc Release à l'eau (fig. 2-6, fig. 2-7).
- 5 Secouez doucement l'appareil pour faire tomber les particules de calcaire (fig. 2-8).
- 6 Réinsérez le récepteur Quick Calc Release dans l'appareil (fig. 2-10).
- 7 Abaissez le levier (« clic ») pour verrouiller le récepteur (fig. 2-11).

Système anticalcaire Calc Clean (certains modèles uniquement)

IMPORTANT : après 1 à 3 mois d'utilisation, le voyant de rappel Calc Clean commence à clignoter pour vous rappeler d'utiliser la fonction Calc Clean (fig. 3-1). Elle permet d'éliminer le calcaire recueilli par votre fer à repasser afin de prolonger sa durée de vie.

Astuce : la fonction Calc Clean peut être utilisée à tout moment, même lorsque le voyant de rappel n'est pas encore activé. Si vous habitez dans une région où l'eau est très calcaire, utilisez la fonction plus fréquemment.

- 1 Assurez-vous que le curseur de vapeur est réglé sur la position de vapeur désactivée (fig. 3-2).
- 2 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau (plus de 3/4) dans le réservoir. S'il n'y a pas assez d'eau, débranchez le fer à repasser, remplissez d'eau jusqu'au niveau MAX (fig. 3-3) et rebranchez le fer à repasser (fig. 3-4).

Ne versez pas de vinaigre ou d'autres détartrants dans le réservoir d'eau.

- 3 Attendez que le fer à repasser chauffe. L'opération prend environ 2 minutes (fig. 3-5).

Remarque : le voyant de rappel Calc Clean s'éteint pendant le processus de chauffe. .

- 4 Débranchez le fer à repasser lorsque le voyant « Fer prêt » cesse de clignoter (fig. 3-7).
- 5 Tenez le fer à repasser au-dessus de l'évier. Maintenez enfoncé le bouton Calc Clean et secouez légèrement le fer à repasser en avant et en arrière jusqu'à ce que toute l'eau du réservoir d'eau soit vidée (fig. 3-8).

Les résidus de calcaire sont évacués, de la vapeur et de l'eau bouillante sortent également de la semelle.

Remarque : répétez les étapes 2 à 5 aussi souvent que nécessaire.

- 6 Branchez l'appareil et laissez-le chauffer pour que la semelle soit sèche. L'opération prend environ 2 minutes (fig. 3-9).
- 7 Débranchez l'appareil (fig. 3-10). Repassez un morceau de tissu afin d'éliminer les dernières gouttes d'eau qui se sont formées sur la semelle, le cas échéant (fig. 3-11).

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur www.philips.com/support pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Le fer ne permet pas d'enlever les plis du vêtement.	Il n'y a pas de vapeur lors du repassage.	Remplissez le réservoir d'eau et réglez le curseur de vapeur sur 
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau.
	Le curseur de vapeur est réglé sur 	Réglez le curseur de vapeur sur 
	Le fer à repasser n'a pas suffisamment chauffé pour produire de la vapeur.	Patientez jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » cesse de clignoter et s'allume de manière continue.
Des gouttes d'eau tombent sur le vêtement lors du repassage.	La fonction Effet pressing a été utilisée trop souvent pendant une courte période.	Continuez à utiliser le fer en position horizontale et patientez quelques instants avant d'utiliser de nouveau la fonction Effet pressing.
	Vous n'avez pas fermé le couvercle du réservoir d'eau correctement.	Appuyez sur le couvercle jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
	Vous n'avez pas réinséré correctement le récepteur Quick Calc Release dans l'appareil (certains modèles uniquement).	Arrêtez le repassage et laissez le fer à repasser refroidir pendant au moins 1 heure. Retirez le récepteur Quick Calc Release. Réinsérez-le dans l'appareil et assurez-vous que le récepteur est aligné avec la surface de l'appareil. Abaissez le levier (« clic »). Si le récepteur Quick Calc Release est endommagé, contactez le Service Consommateurs de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées).
Le fer ne produit pas de jet de vapeur.	La fonction Effet pressing a été utilisée trop souvent pendant une courte période.	Continuez à utiliser le fer en position horizontale et patientez quelques instants avant d'utiliser de nouveau la fonction Effet pressing.
	Le fer à repasser n'a pas suffisamment chauffé pour le repassage.	Patientez jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » cesse de clignoter et s'allume de manière continue.
	Vous avez ajouté un produit chimique dans le réservoir d'eau.	Rincez le réservoir d'eau et ne mettez aucun parfum ni produit chimique dans le réservoir d'eau.
De l'eau sale et des impuretés s'écoulent de la semelle pendant le repassage.	De l'eau calcaire avec des impuretés ou produits chimiques a formé des dépôts calcaires dans la semelle.	Exécutez la fonction Quick Calc Release (certains modèles uniquement) ou Calc Clean (certains modèles uniquement). Voir le chapitre « Nettoyage et entretien ».
De l'eau s'écoule de la semelle après que le fer à repasser a été débranché.	Vous avez peut-être rangé le fer en position horizontale alors que le réservoir n'était pas vide.	Videz le réservoir d'eau après utilisation ou rangez le fer à repasser en position verticale.
	Le curseur de vapeur est réglé sur 	Réglez le curseur de vapeur sur 
Un voyant clignote en orange sur la poignée du fer à repasser.	Le voyant de rappel Calc Clean est activé. Il vous rappelle de procéder au détartrage.	Exécutez la fonction Quick Calc Release (certains modèles uniquement) ou Calc Clean (certains modèles uniquement). Voir le chapitre « Nettoyage et entretien ».
Le fer laisse un voile ou une marque sur le vêtement.	La surface à repasser était non plane, par exemple parce que vous repassiez sur une couture ou un pli dans le vêtement.	Le fer à repasser peut être utilisé en toute sécurité sur tous les vêtements repassables. Les traces lustrées ne sont pas permanentes et disparaissent au lavage. Évitez de repasser sur les coutures ou plis. Vous pouvez aussi placer un chiffon en coton sur la zone à repasser afin d'éviter les marques.

راه حل	علت احتمالی	اشکال
<p>اتوکشی را متوقف کنید و حداقل 1 ساعت اجازه دهید دستگاه خنک شود. محفظه جمع‌آوری رسوب را بیرون بیاورید. آن را دوباره به سر جایش برگردانید و مطمئن شوید محفظه در راستای سطح دستگاه قرار گرفته باشد. اهرم را به پایین فشار دهید ("کلیک").</p> <p>اگر محفظه جمع‌آوری رسوبات آسیب دید، با مرکز پشتیبانی از مشتریان در کشور خود تماس بگیرید (برای اطلاعات تماس، به بروشور گارانتی جهانی مراجعه کنید).</p>	<p>محفظه جمع‌آوری رسوب را درست در دستگاه وارد نکرده‌اید (تنها برخی مدل‌ها).</p>	
<p>به اتوکشی در وضعیت افقی ادامه دهید و کمی صبر کنید، سپس دوباره از عملکرد افزایش بخار استفاده نمایید.</p> <p>صبر کنید تا چراغ 'آماده بودن اتو' متوقف شده و ثابت روشن شود.</p>	<p>در مدت زمان کوتاهی از عملکرد افزایش بخار به مقدار زیادی استفاده کرده‌اید.</p> <p>اتو هنوز برای اتوکشی به اندازه کافی داغ نشده است.</p>	<p>افزایش بخار در اتو انجام نمی‌شود.</p>
<p>مخزن آب را بشویید و هیچ عطر یا ماده شیمیایی در مخزن آب نریزید.</p>	<p>یک ماده شیمیایی در مخزن آب ریخته‌اید.</p>	
<p>رسوب‌زدایی سریع (تنها برخی مدل‌ها) یا رسوب‌زدایی (تنها برخی مدل‌ها) را انجام دهید. به بخش 'تمیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید.</p>	<p>آب سخت با ناخالصی‌ها یا مواد شیمیایی برفک‌هایی در داخل کف اتو تشکیل داده‌اند.</p>	<p>آب کثیف و ناخالصی‌ها در هنگام اتو کردن از کف اتو بیرون می‌ریزد.</p>
<p>پس از استفاده، آب مخزن را خالی کنید، یا اتو را در وضعیت عمودی قرار دهید.</p>	<p>شما اتو را در حالی که هنوز آب در مخزن آن است، در وضعیت افقی قرار داده‌اید.</p>	<p>پس از آن که اتو از برق کشیده شد، قطرات آب از کف اتو خارج می‌شود.</p>
<p>کلید بخار را روی  تنظیم کنید.</p>	<p>کلید بخار روی  تنظیم شده است.</p>	
<p>رسوب‌زدایی سریع (تنها برخی مدل‌ها) یا رسوب‌زدایی (تنها برخی مدل‌ها) را انجام دهید. به بخش 'تمیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید.</p>	<p>چراغ یادآور رسوب‌زدایی فعال است. این برای یادآوری شما جهت انجام رسوب‌زدایی است.</p>	<p>چراغی بر روی دسته اتو چشمک می‌زند.</p>
<p>این اتو قابل استفاده ایمن بر روی همه لباس‌های قابل اتو می‌باشد. برق یا اثر روی پارچه دائمی نیست و وقتی لباس را بشویید از بین می‌رود. از اتو کردن روی درز یا محل ناهموار خودداری کنید. همچنین می‌توانید یک پارچه نخی روی لباس قرار دهید و اتو کنید تا اثری به جا نماند.</p>	<p>سطح اتوکشی صاف نیست، برای مثال لباس را روی درز یا یک محل ناهموار اتو می‌زنید.</p>	<p>اتو روی لباس برق می‌اندازد یا اثر باقی می‌گذارد.</p>

رسوب‌زدایی (تنها برخی مدل‌ها)

مهم: پس از 1 تا 3 ماه استفاده، چراغ یادآوری رسوب‌زدایی شروع به چشمک زدن می‌کند تا از عملکرد رسوب‌زدایی استفاده کنید (شکل 1-3). این کار برای جمع‌آوری رسوب‌های داخل اتو و افزایش طول عمر آن است.

توصیه: از عملکرد رسوب‌زدایی در هر زمان، حتی وقتی چراغ یادآور هنوز فعال نشده است می‌توان استفاده نمود. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب سخت است، از این عملکرد بیشتر استفاده کنید.

1 مطمئن شوید دکمه کشویی بخار روی "بخار خاموش" قرار گرفته باشد (شکل 2-3).

2 مطمئن شوید آب کافی در مخزن آب وجود دارد (بیشتر از 3/4). اگر آب کافی نیست، اتو را از برق بکشید، آب را تا علامت MAX پر کنید (شکل 3-3) و دوباره اتو را به برق بزنید (شکل 3-4)

سرکه یا محلول‌های رسوب‌زدا را در آب مخزن نریزید.

3 صبر کنید اتو گرم شود. حدود 2 دقیقه طول می‌کشد (شکل 3-5).

توجه: چراغ یادآور رسوب‌زدایی در حین گرم شدن، خاموش می‌شود.

4 وقتی چراغ 'آماده بودن اتو' متوقف شد، اتو را از برق بکشید (شکل 3-7).

5 اتو را روی سینک نگهدارید. دکمه رسوب‌زدایی را مرتباً فشار دهید و اتو را به آرامی به جلو و عقب تکان دهید تا همه آب داخل مخزن مصرف شود (شکل 3-8).

رسوبات با فشار به بیرون رانده می‌شوند، همچنین آب و بخار نیر از صفحه صاف کف اتو به بیرون می‌ریزند.

توجه: اگر آبی که از دستگاه بیرون می‌آید هنوز حاوی ذرات رسوب بود مراحل 2 تا 5 را تکرار کنید.

6 اتو را به برق بزنید و بگذارید اتو گرم شده و کف اتو خشک شود. حدود 2 دقیقه طول می‌کشد (شکل 3-9).

7 دستگاه را از برق بکشید (شکل 3-10). دستگاه را به آرامی روی یک تکه پارچه بکشید تا هر گونه لکه آب از روی کف اتو پاک شود (شکل 3-11).

عیب‌یابی

در این فصل خلاصه‌ای از مشکلات متداولی که ممکن است هنگام استفاده از این وسیله با آنها برخورد کنید آمده است. اگر نمی‌توانید مشکل را با اطلاعات زیر برطرف کنید، از سایت www.philips.com/support برای لیست سؤالات متداول بازدید کنید یا با مرکز خدمات مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

اشکال	علت احتمالی	راه حل
اتو نمی‌تواند چروک‌های لباس را از بین ببرد.	در حین اتوکشی، بخار وجود ندارد.	مخزن را از آب پر کرده و کلید بخار را روی  تنظیم کنید.
اتو هیچ بخاری تولید نمی‌کند.	آب کافی در مخزن آب وجود ندارد.	مخزن آب را پر کنید.
	کلید بخار روی  تنظیم شده است.	کلید کشویی بخار را در وضعیت  قرار دهید.
	اتو هنوز برای ایجاد بخار به اندازه کافی داغ نشده است.	صبر کنید تا چراغ 'آماده بودن اتو' متوقف شده و ثابت روشن شود.
در حین اتوکشی قطرات آب روی پارچه می‌ریزد.	در مدت زمان کوتاهی از عملکرد افزایش بخار به مقدار زیادی استفاده کرده‌اید.	به اتوکشی در وضعیت افقی ادامه دهید و کمی صبر کنید، سپس دوباره از عملکرد افزایش بخار استفاده نمایید.
	درب مخزن آب را درست نبسته‌اید.	درب مخزن را فشار دهید تا با صدای 'کلیک' بسته شود.

لباس‌های قابل اتو

- 1 برچسب روی لباس را بخوانید و مطمئن شوید لباس قابل اتو است (شکل 5-1).
- پارچه‌های غیرقابل اتو را اتو نکنید. چاپ روی لباس نیز قابل اتو نیست.

اطو کردن با بخار اضافی

دکمه فشاری افزایش بخار را فشار داده و نگهدارید تا با بخار بیشتر چروک‌های سخت صاف شوند.

خاموش شدن خودکار

در صورتی که اتو به مدت 2 ثانیه در حالی که کف اتو روی میز قرار گرفته است استفاده نشود یا به مدت 8 دقیقه روی پایه روشن باشد، عملکرد خاموش شدن خودکار به صورت خودکار اتو را خاموش می‌کند. چراغ 'آماده بودن اتو' چشمک می‌زند و نشان می‌دهد دستگاه در وضعیت خاموشی خودکار است. برای اینکه دوباره اتو گرم شود، آن را بردارید و کمی حرکت دهید. چراغ 'آماده بودن اتو' چشمک‌های آهسته می‌زند و دستگاه شروع به گرم شدن می‌کند.

تمیز کردن و مراقبت از دستگاه

برای اطلاعات بیشتر درباره تمیز کردن و سرویس و نگهداری اتو، به ویدیوهای موجود در لینک زیر مراجعه کنید:
<http://www.philips.com/descaling-iron>

تمیز کردن کف اتو

- 1 دستگاه را از پریز بکشید و صبر کنید تا خنک شود.
 - 2 باقیمانده آب را از مخزن آب بیرون بریزید.
 - 3 با یک پارچه مرطوب و محلول پاک‌کننده ملایم (مایع) لکه‌ها و هر رسوبی را از کف اتو پاک کنید.
- توجه:** برای نرم نگه داشتن صفحه کف اتو، از تماس فلزات و اشیای سخت با کف اتو خودداری کنید. هرگز از یک پد سایشی، سرکه یا مواد شیمیایی دیگر برای تمیز کردن صفحه صاف کف اتو استفاده نکنید.

رسوب‌زدایی سریع (تنها برخی مدل‌ها)



مهم: رسوب‌زدایی سریع به طور خودکار ذرات رسوب آزاد را در حین اتو کردن جمع‌آوری می‌کند. پس از 1 تا 3 ماه استفاده، چراغ یادآوری رسوب‌زدایی شروع به چشمک زدن می‌کند تا از عملکرد رسوب‌زدایی سریع استفاده کنید (شکل 1-2). این کار برای جمع‌آوری رسوب‌های اتو و افزایش طول عمر آن است. وقتی چراغ یادآوری رسوب‌زدایی چشمک می‌زند، اتو گرم نمی‌شود. **توصیه:** از عملکرد رسوب‌زدایی سریع در هر زمان، حتی وقتی چراغ یادآور هنوز فعال نشده است می‌توان استفاده نمود. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب سخت است، از این عملکرد بیشتر استفاده کنید. وقتی اتو داغ است، از رسوب‌زدایی سریع استفاده نکنید. آب را در محفظه رسوب‌زدایی سریع نریزید.

- 1 دستگاه را از برق بکشید (شکل 2-2) و مطمئن شوید اتو خنک شده است (شکل 2-3).
- 2 دستگاه را در وضعیت عمودی روی سینک نگهدارید.
- 3 اهرم جمع‌آوری کننده رسوب‌زدایی سریع را بالا ببرید (شکل 2-4) و محفظه را بیرون بکشید (شکل 2-5).
- 4 محفظه رسوب‌زدایی سریع را با آب بشویید (شکل 2-6، شکل 2-7).
- 5 دستگاه را آرام تکان دهید تا ذرات رسوب بیرون بریزند (شکل 2-8).
- 6 محفظه جمع‌آوری رسوبات را به داخل دستگاه برگردانید (شکل 2-10).
- 7 اهرم را به پایین فشار دهید ("با صدای کلیک") تا محفظه قفل شود (شکل 2-11).

مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید! به شما برای خرید این محصول تبریک می‌گوییم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت کنید. قبل از شروع به استفاده از دستگاه، این راهنمای کاربر و برشور اطلاعات مهم را به دقت مطالعه کنید. آنها را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

نمای کلی دستگاه

- 1 مخزن آب با درب
- 2 دکمه انتخابگر بخار
- 3 دکمه بخار روشن 
- 4 دکمه بخار خاموش 
- 5 دکمه افزایش بخار
- 6 چراغ 'آماده بودن اتو'
- 7 چراغ یادآوری رسوب‌زدایی سریع/رسوب‌زدایی
- 8 سیم برق
- 9 سیم جمع کن
- 10 دکمه رسوب‌زدایی (تنها برخی مدل‌ها)
- 11 کف اتو
- 12 رسوب‌زدایی سریع (تنها برخی مدل‌ها)

فناوری منحصر به فرد Philips

فناوری OptimalTEMP

فناوری OptimalTEMP به شما امکان می‌دهد بدون نیاز به تنظیم دما و مرتب کردن لباس‌ها، انواع لباس‌های قابل اتو را به هر ترتیبی اتو کنید.

می‌توانید با اطمینان مستقیماً کف اتو را روی میز اتو قرار دهید و لازم نیست آن را به صورت عمودی تکیه دهید. با این کار فشار روی مچ کاهش می‌یابد.

این دستگاه توسط The Woolmark Company Pty Ltd فقط برای اتوکشی لباس‌های پشمی تأیید شده است به شرط آنکه اتوکشی لباس‌ها بر طبق دستورالعمل‌های روی برچسب لباس و راهکارهای سازنده این دستگاه انجام شود. R0000. علامت The Woolmark یک علامت گواهی در بسیاری از کشورها می‌باشد.

استفاده از دستگاه

توجه: اولین بار که از دستگاه استفاده می‌کنید ممکن است کمی دود کند. این حالت بعد از مدت کمی رفع می‌شود.

نوع آب مورد استفاده

این دستگاه جهت استفاده با آب لوله‌طراحی شده است. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب لوله سخت است ممکن است به سرعت رسوبات در دستگاه ته‌نشین شود. بنابراین، توصیه می‌شود از آب مقطر یا آب بدون املاح معدنی استفاده کنید تا طول عمر دستگاه طولانی‌تر شود.

از استفاده از آب معطر، آب خشک‌کن، سرکه، نشاسته، مواد رسوب‌زدا، مواد کمکی اتو، آب رسوب‌زدایی شده با مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی خودداری کنید چون ممکن است باعث خشک شدن آب، ایجاد لکه‌های قهوه‌ای یا آسیب به دستگاه شود.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
تنساقط قطرات المياه على قطعة الملابس أثناء الكي.	لقد استخدمت وظيفة تعزيز البخار بشكل متكرر جدًا في غضون مدة قصيرة.	تابعي الكي باتجاه أفقي وانتظري بعض الوقت قبل استخدام وظيفة تعزيز البخار من جديد.
لم تغلقي غطاء خزان المياه بالشكل الصحيح.	لم تعيدي إدخال وعاء التجميع الخاص بوظيفة تحرير الكلس السريعة بالشكل الصحيح في الجهاز (أنواع محددة فقط).	اضغطي على الغطاء حتى سماع صوت "طققة".
لا تولد المكاوة تعزيز بخار.	لقد استخدمت وظيفة تعزيز البخار بشكل متكرر جدًا في غضون مدة قصيرة.	توقفي عن الكي واتركي المكاوة تبرد لمدة ساعة واحدة على الأقل. أخرجي وعاء التجميع الخاص بوظيفة تحرير الكلس السريعة. أعيدي إدخاله في الجهاز وتأكدي من محاذاته لسطح الجهاز. اضغطي على المسكة إلى الأسفل (حتى تسمعي صوت "طققة").
لم تسخن المكاوة بشكل كافٍ بعد للكي.	وضعت مواد كيميائية في خزان المياه.	في حال تلف وعاء التجميع الخاص بوظيفة تحرير الكلس السريعة، فاتصلي بمركز خدمة العملاء في بلدك (راجعى كتيب الضمان العالمي للحصول على تفاصيل الاتصال).
تخرج المياه الوسخة والمواد الملوثة من قاعدة المكاوة أثناء الكي.	تسببت المياه العسرة الممزوجة بمواد ملوثة أو مواد كيميائية بتشكّل قشور داخل قاعدة المكاوة.	تابعي الكي حتى يتوقف الضوء الذي يشير إلى أن "المكاوة جاهزة" عن الوميض وحتى يضيء بشكل ثابت.
تنساقط قطرات المياه من قاعدة المكاوة بعد فصل المكاوة عن مصدر الطاقة.	لقد وضعت المكاوة في وضعية أفقية من دون تفريغ المياه من خزان المياه.	اشطفي خزان المياه ولا تضعي فيه أي مواد معطرة أو مواد كيميائية.
يوجد ضوء وامض باللون الكهرماني على مقبض المكاوة.	تم تعيين كبسة البخار المتحركة إلى  .	قومي بتشغيل وظيفة تحرير الكلس السريعة (أنواع محددة فقط) أو ميزة تنظيف الكلس (أنواع محددة فقط). راجعي الفصل "التنظيف والصيانة".
تترك المكاوة طبعة لامعة أو علامة على قطعة الملابس.	لم يكن سطح قطعة الملابس متساوياً، وقد يعود السبب مثلاً إلى كي درزة أو طية في القطعة.	أفرغي خزان المياه بعد الاستخدام أو خزني المكاوة في وضعية عمودية.
لا تبقى الطبعة اللامعة أو العلامة على القطعة وتخفت عند غسلها.	يمكن استخدام المكاوة على كل الملابس القابلة للكي. لا تبقى تجنبي كي الدرزات أو الطيات. يمكنك أيضاً وضع قطعة قمائش قطنية فوق المنطقة التي تريد كيها لتفادي ظهور علامات.	إن ضوء التذكير بتنظيف الكلس وامض. يذكرك هذا الضوء بتنظيف الكلس.

- 6 أعيدي إدخال وعاء التجميع الخاص بوظيفة تحرير الكلس في الجهاز (الصورة 2-10).
- 7 ادفعي المسكة نحو الأسفل (حتى تسمعي صوت "طققة") لإقفال وعاء التجميع (الصورة 3-11).

تنظيف الكلس (أنواع محددة فقط)

هام: بعد استخدام الجهاز لفترة تتراوح ما بين شهر و3 أشهر، يبدأ ضوء التنكير بتنظيف الكلس بالوميض لتذكيرك باستخدام وظيفة تنظيف الكلس (الصورة 3-1). وذلك لإزالة الترسبات الكلسية من المكواة بهدف إطالة عمرها الافتراضي.

تلميح: يمكنك استخدام وظيفة تنظيف الكلس في أي وقت، حتى إن لم يكن ضوء التنكير وامضًا. إذا كنت تقيمين في منطقة حيث المياه عسرة، فاستخدمي الوظيفة بشكل متكرر أكثر.

- 1 تأكدي من تعيين كبسة البخار المتحركة إلى الوضعية "إيقاف تشغيل البخار" (الصورة 3-2).
- 2 تأكدي من توفر كمية كافية من المياه (أكثر من 3/4 السعة) في خزان المياه. في حال عدم توفر كمية كافية من المياه، فافصلي المكواة عن مصدر الطاقة واملاي خزان المياه ليصل مستوى المياه إلى مؤشر MAX (الحد الأقصى) (الصورة 3-3)، ثم أعيدي توصيل المكواة بمصدر الطاقة (الصورة 3-4).

لا تضعي خلًا أو أي مواد أخرى لإزالة الكلس في خزان المياه.

- 3 انتظري حتى تسخن المكواة. تستغرق هذه العملية حوالي دقيقتين (الصورة 3-5).
- ملاحظة: ينطفئ ضوء التنكير بتنظيف الكلس أثناء إحماء المكواة.
- 4 افصلي المكواة عن مصدر الطاقة عندما يتوقف الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" عن الوميض (الصورة 3-7).
- 5 احملي المكواة فوق المغسلة. استمري بالضغط على زر تنظيف الكلس وهزّي المكواة برفق إلى الأمام وإلى الخلف حتى يتم تصريف كل المياه الموجودة في خزان المياه (الصورة 3-8).
- يخرج الكلس، بالإضافة إلى البخار والمياه المغلية من قاعدة المكواة.

ملاحظة: كرري الخطوات من 2 إلى 5 إذا كانت المياه التي تخرج من الجهاز لا تزال تحتوي على أجزاء كلسية.

- 6 قومي بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة وانتظريه حتى يسخن لتجف قاعدة المكواة. تستغرق هذه العملية حوالي دقيقتين (الصورة 3-9).
- 7 افصلي الجهاز عن مصدر الطاقة (الصورة 3-10). مرري الجهاز بلطف فوق قطعة من القماش لإزالة أي بقع من المياه عن قاعدة المكواة (الصورة 3-11).

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخّص هذا الفصل معظم المشاكل الشائعة التي قد تواجهينها عند استخدام الجهاز. في حال عدم التمكن من حلّ المشكلة من خلال الرجوع إلى المعلومات الواردة أدناه، فيرجى زيارة www.philips.com/support للاطلاع على لائحة من الأسئلة المتداولة أو الاتصال بمركز خدمة العملاء في بلدك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا يمكن للمكواة إزالة التجاعيد عن الملابس.	لا يصدر البخار أثناء الكي.	املاي خزان المياه وعيني كبسة البخار المتحركة إلى  .
لا تولّد المكواة أي بخار.	ما من مياه كافية في الخزان.	املاي خزان المياه.
	تم تعيين كبسة البخار المتحركة إلى  .	عيني كبسة البخار المتحركة إلى  .
	لم تسخن المكواة بشكل كافٍ بعد لتوليد البخار.	انتظري حتى يتوقف الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" عن الوميض وحتى يضيء بشكل ثابت.

الأقمشة القابلة للكيّ

1 اقرئي المصق على قطعة الملابس للتأكد من أنها قابلة للكيّ (الصورة 1-5).
يجب عدم كيّ الملابس غير القابلة للكيّ. وتكون الصور المطبوعة على الملابس غير قابلة للكيّ أيضًا.

الكيّ بكمية بخار إضافية

اضغط باستمرار على زر إطلاق تعزيز البخار للحصول على المزيد من البخار لإزالة التجاعيد الصعبة.

إيقاف التشغيل التلقائي

تقوم وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي بإيقاف تشغيل المكوّاة تلقائيًا إذا لم يتم استخدامها لمدة دقيقتين بعد وضعها على قاعدتها أو لمدة 8 دقائق بعد وضعها على قاعدتها الخلفية. يومض الضوء الذي يشير إلى أن "المكوّاة جاهزة" للإشارة إلى أن الجهاز في وضع إيقاف التشغيل التلقائي.
لإخماء المكوّاة من جديد، احمليها أو حركيها قليلاً. يعود عندئذٍ الضوء الذي يشير إلى أن "المكوّاة جاهزة" إلى الوميض ويبدأ الجهاز بالإحماء.

التنظيف والصيانة

للحصول على المزيد من المعلومات حول كيفية تنظيف المكوّاة وصيانتها، راجعي مقاطع الفيديو في هذا الارتباط:
<http://www.philips.com/descaling-iron>

تنظيف قاعدة المكوّاة

- 1** افصلي الجهاز عن مصدر الطاقة واتركيه ليبرد.
 - 2** أفرغي أي مياه متبقية في خزان المياه.
 - 3** امسحي القشور وأي بقايا موجودة على قاعدة المكوّاة باستخدام قطعة قماش رطبة ومادة تنظيف ناعمة (سائل).
- ملاحظة:** للحفاظ على نعومة قاعدة المكوّاة، تجنبي احتكاكها بقوة بالأجسام المعدنية. لا تستخدم مطلقًا إسفنج خشنة أو الخل أو أي مواد كيميائية أخرى لتنظيف قاعدة المكوّاة.

وظيفة تحرير الكلس السريعة (أنواع محددة فقط)

هام: تقوم وظيفة تحرير الكلس السريعة بجمع جزيئات الترسبات الكلسية الطليقة تلقائيًا أثناء الكيّ. بعد استخدام الجهاز لفترة تتراوح ما بين شهر و3 أشهر، يبدأ ضوء التذكير بتنظيف الكلس بالوميض لتذكيرك باستخدام وظيفة تحرير الكلس السريعة (الصورة 2-1). وذلك لإزالة الترسبات الكلسية التي تجمعها المكوّاة بهدف إطالة عمرها الافتراضي. لا تسخن المكوّاة أثناء مبيض ضوء التذكير بتنظيف الكلس.

تلميح: يمكنك استخدام وظيفة تحرير الكلس السريعة في أي وقت، حتى إن لم يكن ضوء التذكير وامضًا. إذا كنت تقيمين في منطقة حيث المياه عسرة، فاستخدمي الوظيفة بشكل متكرر أكثر.

لا تقومي بتشغيل وظيفة تحرير الكلس السريعة عندما تكون المكوّاة ساخنة. لا تسكي المياه في الفتحة المخصصة لوظيفة تحرير الكلس السريعة.

- 1** افصلي الجهاز عن مصدر الطاقة (الصورة 2-2) وتأكد من أنه أصبح باردًا (الصورة 2-3).
- 2** امسكي الجهاز في وضعية عمودية فوق المغسلة.
- 3** ارفعي مسكة وعاء التجميع الخاص بوظيفة تحرير الكلس السريعة (الصورة 2-4) واسحبي الوعاء نحو الخارج (الصورة 2-5).
- 4** نظّفي وعاء التجميع الخاص بوظيفة تحرير الكلس السريعة بالمياه (الصورة 2-6 والصورة 2-7).
- 5** هزّي الجهاز برفق للسماح لجزيئات الكلس بالسقوط (الصورة 2-8).

مقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك في www.philips.com/welcome.
اقرني دليل المستخدم هذا والكتيب الذي يحتوي على معلومات هامة جيداً قبل استخدام الجهاز. واحتفظي بهما للرجوع إليهما في المستقبل.

نظرة عامة حول المنتج

- 1 غطاء خزان المياه
- 2 كبسة البخار المتحركة
- 3 تشغيل البخار
- 4 إيقاف تشغيل البخار
- 5 زر تعزيز البخار
- 6 الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة"
- 7 تنظيف الكلس / ضوء التنذير الخاص بوظيفة تحرير الكلس السريعة
- 8 سلك الطاقة الرئيسي
- 9 لف السلك
- 10 زر تنظيف الكلس (أنواع محددة فقط)
- 11 قاعدة المكواة
- 12 وظيفة تحرير الكلس السريعة (أنواع محددة فقط)

تقنية حصرية من Philips

تقنية OptimalTEMP

تمكّنك تقنية OptimalTEMP من كيّ كل أنواع الأقمشة القابلة للكيّ بأي ترتيب كان وبدون ضبط درجة حرارة المكواة وبدون فرز الملابس.
من الأمان وضع قاعدة المكواة الساخنة مباشرةً على لوح الكيّ بدون وضعها مجدداً على منصة المكواة، ما سيخفف من الضغط على معصمك.
تمت الموافقة على هذا الجهاز من قبل The Woolmark Company Pty Ltd لكيّ المنتجات المصنوعة من الصوف فقط، بشرط أن يتم كيّها وفقاً للإرشادات المتوفرة على ملصقها وتلك المتوفرة من قبل مصنع هذا الجهاز. R0000. إن رمز Woolmark هو علامة شهادة في الكثير من البلدان.

استخدام الجهاز

ملاحظة: قد تُصدر المكواة كمية قليلة من الدخان عند استخدامها للمرة الأولى، لكن ذلك سيتوقّف بعد وقت قصير.

نوع المياه الذي يجب استخدامه

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام مع مياه الحنفية، لكن إذا كانت المياه في المنطقة حيث تقيمين عسرة، فقد يؤدي ذلك إلى تراكم سريع للترسبات الكلسية. وبالتالي، يوصى باستخدام مياه مقطرة أو تمت إزالة المعادن منها بهدف إطالة العمر الافتراضي للجهاز.
لا تستخدم المياه المعطرة أو مياه آلة تجفيف الملابس أو الخل أو النشاء أو مواد إزالة الكلس أو المواد المساعدة على الكيّ أو المياه التي تمت إزالة الكلس منها كيميائياً أو غيرها من المواد الكيميائية، إذ قد تتسبب بخروج المياه من المكواة أو ظهور بقع بنية أو بالحاق الضرر بالجهاز.